

llwyddiannau'r gorffennol

past
achievements

gweithgareddau'r presennol

present
vision

activities

future

gweledigaeth y dyfodol



NRA

- National Rivers Authority -

Annual Review and
Summary Accounts 1994 - 95

Our Mission

Ein Cenhadaeth

"We will protect and
"Byddwn yn diogelu ac yn gwella amgylchedd y
improve the water
dwr trwy reoli'r adnoddau dwr yn effeithiol a
environment by the
thrwy sicrhau gostyngiadau sylweddol mewn
effective management of
llygredd. Byddwn yn anelu at amddiffyn pobl ac
water resources and by
eiddo rhag llifogydd afon a môr. Wrth gyflawni ein
substantial reductions in
dyletswyddau byddwn yn gweithredu'n agored ac
pollution. We will aim to
yn cadw'r ddysgl yn wastad rhwng pawb sy'n
provide effective defence
defnyddio afonydd, dwr daear, aberoedd a
for people and property
dyfroedd arfordirol. Byddwn yn gweithio mewn
against flooding from
ffordd ddi-lol ac effeithiol gan ofalu am ein
rivers and the sea.
gweithwyr."

In discharging our duties
we will operate openly
and balance the interests
of all who benefit
from and use rivers,
groundwaters, estuaries,
and coastal waters.
We will be businesslike,
efficient, and caring
towards our employees."

The NRA, formed in September 1989, will finish its work when the new Environment Agency begins its task in April 1996, building on the solid foundation created by the NRA. However, despite the burden of change over recent months, we have never lost sight of our responsibility for the effective and efficient guardianship of the water environment.

We have had a central role in the dramatic improvement in water quality achieved since 1989. This has been confirmed in the latest analysis of river quality, with the total length of rivers and canals in England and Wales showing a net improvement of 26% in 1994, since the 1990 baseline was set. This has been possible thanks to tough regulation, improved relations with those we regulate, effective public consultation, and the unprecedented investment by water companies, industry and farmers to reduce pollution effectively.

Since privatisation we have ensured that debate about the protection and improvement of the water environment goes on in public, not in private as has too often been the case before. The Catchment Management Planning approach allows interested

Chairm

Daw gwaith yr Awdurdod Afonydd Cenedlaethol (AAC), a ffurfiwyd ym mis Medi 1989, i ben pan fydd Asiantaeth newydd yr Amgylchedd yn dechrau ar ei gwaith hithau ym mis Ebrill 1996 ac yn adeiladu'r y seiliau cadarn a osodwyd gan yr AAC. Er holl brysurdeb y paratoi ar gyfer y newid, nid ydym wedi anghofio mai'n cyfrifoldeb yw diogelu amgylchedd y dwr yn effeithiol.

Ers 1989, mae ansawdd dwr wedi gwella'n aruthrol a buom yn ganolog i hynny. Mae'r dadansoddiad diweddaraf a wnaed o ansawdd afonydd ym 1994 yn cadarnhau'r gwelliant - cafwyd bod-ansawdd 26% o holl afonydd a chamlesi Cymru a Lloegr wedi codi ers 1990 pan osodwyd y llinynnau mesur gwreiddiol. Mae'r gwelliant hwn i'w briodoli i reolaeth gadarn, perthynas iach a'r rheini rydym yn eu rheoli, ymgynghori effeithiol a'r cyhoedd a mwy o fuddsoddi nag erioed gan y cwmnïau dwr, diwydiannau a ffermwyr i leihau llygredd.

Ers preifateiddio, rydym wedi mynnu bod y drafodaeth am warchod a gwella amgylchedd y dwr yn digwydd yn gyhoeddus yn hytrach nag y tu ôl i ddrysau caeedig fel cynt. Bu Cynlluniau Rheoli Dalgylchoedd yn fodd i bawb frannu at y broses gynllunio ar y lefel leol.

ENVIRONMENT AGENCY



099446

parties to participate in planning at local level. In 1992, following extensive consultation, we advised Government that water quality objectives should be made statutorily enforceable using the powers provided by the 1989 legislation. We eventually received the go-ahead from Government in February 1995 to pilot the operation of statutory water quality objectives in eight selected river catchments.

Ministers, answerable to Parliament, decide environmental policy, and how big a burden can be placed on those who have to pay, but it is the NRA's job to make clear its views, and to advise Government accordingly.

During the last round of negotiations to set the investment programme of the water companies for the next ten years (the so called AMP2 round), Government listened to our view that additional investment was needed to deal with pollution problems affecting many of our rivers. This resulted in 'discretionary' investment that will allow a good proportion of schemes to proceed. We also made it clear that any savings made in the total investment programme should be shared with water company

customers and the environment, not solely with shareholders. The Director General of OFWAT wishes to see the NRA and its successor, the Environment Agency, involved in the process of consultation about environmental priorities.

We continue to give advice and support to Government on the setting up of the Agency and have developed a close liaison with our future partners. The Agency will provide the opportunity for integrated environmental management and for a more streamlined service to industry and the public than is possible under the current separate arrangements. I wish its newly appointed Chairman, Lord De Ramsey, every success.

Success will depend upon the smooth working of the partnership with Government, with the Agency being clear and forceful, and the Government departments giving guidance and those decisions required by statute promptly and openly. The new Agency's task is immense in scale and importance, and needs to be urgently addressed by both partners.

Chairman's Statement

Datganiad y Cadeirydd

Ym 1992, ar ôl ymgynghori'n helaeth, gwnaethom argymhell i'r Llywodraeth y dylem gael manteisio ar bwerau deddf 1989 i gyflawni'n hamcanion ansawdd dŵr. Cafwyd sêl ei bendith o'r diwedd ym mis Chwefror 1995 i roi sail statudol i'n hamcanion ansawdd dŵr yn nalgylchoedd wyth afon am gyfnod arbrofol.

Penderfynir ar bolisi amgylcheddol a faint o faich y dylai'r rheini sy'n talu amdano ei ysgwyddo gan weinidogion sy'n atebol i'r Senedd, ond gwaith yr AAC yw esbonio'i safbwyntiau a chynghori'r Llywodraeth yn unol â hynny.

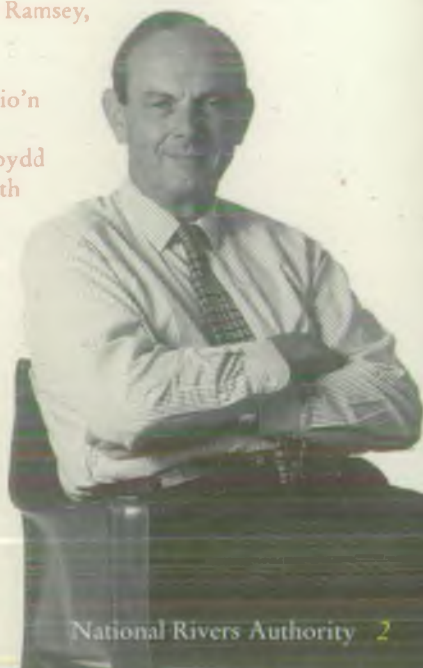
Yn ystod y rownd ddiweddaraf o drafodaethau i bennu maint rhaglen fuddsoddi cwmnïau dŵr am y deng mlynedd nesaf (yr AMP2 fel y'i gelwir), gwrandawodd y Llywodraeth ar ein ple bod angen mwy o fuddsoddi i ddelio â'r llygredd sy'n effeithio ar lawer o'n hafonydd. Canlyniad hynny oedd 'buddsoddi dewisol' sy'n golygu y caiff cyfran dda o'r cynlluniau fynd yn eu blaenau. Dywedasom hefyd y dylid rhannu'r buddsoddiad hwn yn ddwy rhan gyfartal: un rhan i'r buddsoddi a chwsmaethau'r cwmnïau dŵr, a'r llall i'r buddsoddi a chwsmaethau'r cwmnïau dŵr. Mae Cyfarwyddwr Cyffredinol OFWAT yn awyddus i weld yr AAC, ac yna asiantaeth yr-amgylchedd, yn cymryd rhan yn y broses o ymgynghori ar flaenoriaethau amgylcheddol.

Rydym yn parhau i roi cyngor a chefnogaeth i'r Llywodraeth ynglŷn â sefydlu'r Asiantaeth ac mae gennym bellach berthynas dda iawn â'n darpar-bartneriaid. Bydd yr Asiantaeth yn gyfle i reoli'r amgylchedd mewn ffordd integredig ac yn cynnig gwasanaeth llai biwrocratig i ddiwydiant a'r cyhoedd nag sy'n bosibl o dan y drefn bresennol. Dymunaf bob llwyddiant i'w Chadeirydd, yr Arglwydd De Ramsey, a benodwyd yn ddiweddar.

I lwyddo, rhaid iddi gydweithio'n hapus â'r Llywodraeth a gweithredu'n glir a grymus a bydd gofyn i adrannau'r Llywodraeth roi arweiniad buan ac agored ar faterion statudol. Mae tasg yr Asiantaeth, o ran ei maint a'i phwysigrwydd, yn anferthol a bydd gofyn i'r naill bartner a'r llall ymroi ar fyrder i'r dasg honno.

Lord Crickhowell has been the Chairman of the NRA since its formation in 1989

Mae'r Arglwydd Crickhowell wedi bod yn Gadeirydd ar yr AAC ers ei ffurfio ym 1989.



Accession No REX 0

**QUALITY
UP 26.1%**

Water Quality

We have seen a net upgrading in quality of 26.1% of the total length of rivers and canals across England and Wales between 1990 and 1994. The poorest classes have been reduced from 15.1% of the total to 9.3%.

Ansawdd Dwr

Rhwng 1990 a 1994, mae ansawdd 26.1% o holl afonydd a chamlesj Cymru a Lloegr wedi codi. Dim ond 9.3%, o'i gymharu â 15.1%, o'r cyfanswm sydd bellach yn perthyn i'r dosbarth gwaethaf.

£1M SAVED

Ymchwil a Datblygu

Amcangyfrifir bod cynlluniau a phrosiectau cyd-ariannu rhwng yr AAC a sefydliadau

R&D

Partnerships and collaborative funding initiatives with other research-commissioning organisations are estimated to have reduced the direct cost of the NRA's R&D programme by about £1 million. This has resulted, amongst other things, in the publication of a report providing essential information on the management and protection of rare fish species.

Past . Llw achievements

Gweithrediadau

Llwyddwyd i ymateb i 93% o achosion o lygredd difrifol o fewn yr amser a bennwyd gan ein safonau gwasanaeth.

Operations

Our emergency response to pollution incidents ensured that 93% of major incidents were attended within the standard of service target time.

**93%
within
target**



Amddiffyn Rhag Llifogydd

Yn dilyn y glaw trwm a gafwyd yn y gaeaf, llwyddwyd i ymateb yn effeithiol i 109 o achosion o lifogydd difrifol. Onibai am ein hymateb effeithiol

Flood Defence

Following heavy winter rainfall, we provided an effective emergency response to 109 major flooding incidents. Without prompt and effective action many more people would have been affected by flooding.

9000 KM SURVEYED

Pysgodfeydd

Cynhaliwyd arolygon o 9,000km o bysgodfeydd; cwblhawyd 51 llwybr pysgod newydd a 167 o welliannau ffisegog-gemegol; rhyddhawyd dros 7 miliwn o bysgod; a chafodd mwy na 237,000 o

Fisheries

Surveys of 9,000km of fisheries; the completion of 51 new fish passes and 167 physico-chemical improvements; the stocking-out of over 7 million fish; and inspection of over 237,000 licences all went to ensuring the regulated management and improvement of fisheries.

Hamdden

Roedd 50 o gynlluniau cyfalaf newydd yr AAC yn

Recreation cynnwys elfennau

50 NRA new capital works incorporated recreation work.



Environmental Policy

An environmental procurement policy has been implemented and training given to procurement officers.

The production of Environmental Guidelines, covering most of the products purchased by the NRA, specify lower environmental impacts.

Polisi Amgylcheddol

Cafodd polisi pryniannau amgylcheddol ei roi ar waith a rhoddwyd hyfforddiant i swyddogion prynu. Mae Canllawiau Amgylcheddol newydd, ar gyfer bron yr holl gynhyrchion a brynir gan yr AAC, yn mynnu'r safonau amgylcheddol gorau.



Mordwyo

Ym 1995/6, cyhoeddwyd trwydded 14 diwrnod sy'n caniatáu i gychwyr ar un o ddyfrffyrdd yr AAC i ddefnyddio holl ddyfrffyrdd eraill yr AAC am ddim.

Navigation

A 14-day visitor licence allowing licenced users on one NRA navigation to utilise all other NRA navigations for free was introduced for 1995/6.



yddiannau'r gorffennol ements

Adnoddau Dŵr

Ym 1994/95, rhoddwyd cynlluniau ar waith i liniaru problemau llif isel yn Nyffryn Blakedown yng Nghanolbarth Lloegr a'r Afon Sleia a Black Ditch yn East

Water Resources Anglia. Mae wyth

During 1994/5 cynllun pellach ar y solutions to low flow rivers were

implemented at

Blakedown Valley in the Midlands, the River Sleia, and Black Ditch, both in East Anglia.

A further eight schemes are underway.



Cadwraeth

O gyfanswm o fwy na 356 o brosiectau cadwraeth, roedd 279 (78%) yn gynlluniau ar y cyd ag amrywiaeth o bartneriaid cadwraeth, gan rannu

Conservation arbenigeddau a

Out of a total of over 356 conservation projects 279 (78%) were undertaken on a collaborative basis with a wide range of conservation partners, sharing expertise and costs. An example is the wetland habitat and hide construction at the Wildfowl and Wetlands Trust Centre at Slimbridge.

356 conservation projects 279 (78%) were undertaken on a collaborative basis with a wide range of conservation partners, sharing expertise and costs. An example is the wetland habitat and hide construction at the Wildfowl and Wetlands Trust Centre at Slimbridge.

Ymddiriedolaeth Adar y Dŵr yn Slimbridge.

conservation partners, sharing expertise and costs. An example is the wetland habitat and hide construction at the Wildfowl and Wetlands Trust Centre at Slimbridge.



Following the production of a national water resources development plan, a series of measures are being implemented to ensure future demand for water will be met.

Ar ôl cyhoeddi strategaeth genedlaethol ar gyfer datblygu adnau
rhanbarthol gyda golwg ar gwrrdd a'r galw cynyddol am ddwr y

Maintenance of over 34,000km of flood defences and construction of 102km of new or improved flood defences will help to protect many communities from flooding.

Gwnaed gwaith cynnal a chadw ar 34,000km o amddiffynfeydd rhag llifogydd ac adeiladwyd 102km o amddiffynfeydd newydd neu well i helpu diogelu llawer o gymunedau rhag llifogydd.

The phased refinement and implementation of the river habitat evaluation system is approved, with implementation underway. Our aim is to produce a national inventory of river habitats for 1500 sites

Mae'r cynllun cymalog i gaboli a gweithredu'r system gwerthuso cynefin afon bellach wedi'i gymerau gwaith wedi'i ddechrau. Yr amcan yw gwerthuso 1500 o safleoedd drwy Gymru a Lloegr a chreu rh

In response to a Governor and efficiency benefits

EDUATION

The promotion of the use of water and associated land for recreation purposes has continued, continue to support the multi-use of rivers and in our independent capacity will bring together

Rydym wedi parhau i hybu defnyddio dŵr a'r tir o'i gwmpas at ddibenion hamddena. Lansiwyd defnyddio afonydd at fwy nag un diben ac fel corff annibynnol, down a'r bobl berthnasol yng

We were very pleased to be awarded the Citizen's Charter Mark in 1994/5, and will continue to develop customer standards and performance measures. We have put in place an ongoing programme of customer care and quality assurance.

We will continue to establish effective systems and findings from the pollution risk audit of NRA sites v

Byddwn yn parhau i ddatblygu systemau a threiniau archwiliad o beryglon llygredd ar safleoedd yr AAC.

Gweithgared

es

WATER QUALITY

Major effort is being targeted at pollution prevention with the launch of a pollution prevention manual and video for industry, an Oil Care campaign and Oil Bank free phone information line.

Rydym yn targedu llawer o'n hymdrechion i atal llygredd. Rydym wedi lansio llawlyfr a fideo atal llygredd i ddiwydiant, ymgyrch Gofal ag Olew a llinell ffon am ddim ynglŷn â Banciau Olew.

ent strategy, regional strategies have been launched and met in an environmentally sustainable way.

lau dŵr, aed ati i lansio a gweithredu strategaethau y dyfodol mewn ffordd gynladwy.



FISHERIES

To enable effective fisheries management activities to be carried out, we have committed to survey sites to represent 10,000km of river in every plan year. Site surveying continues, and to date 8500km have been completed.

Er mwyn rheoli pysgodfeydd yn effeithiol, rydym yn ymrwymo i gynnal arolygon o 10,000km o afonydd bob blwyddyn. Rydym yn parhau i arolygu safleoedd a hyd yma, cynhaliwyd arolygon o 8500km.

orking classification near completion, and in England and Wales by December 1995.

yo. Rydym ar fin penderfynu ar ddulliau dosbarthu ac mae'r tr genedlaethol o gynefinoedd afon erbyn Rhagfyr 1995.



ment consultation paper reviewing responsibilities for navigation, we will continue to underline the cost effectiveness which result from managing navigation as an integral part of our other river management responsibilities.

ynghorol y Llywodraeth ar adolygu cyfrifoldebau mordwyo, byddwn yn parhau i hwysleisio'r manteision o ran effeithiolrwydd a ddaw o reoli mordwyo fel rhan annatod o'n cyfrifoldebau rheoli eraill ar afonydd.

with the launch of information leaflets for canoeists in May 1995. We will interested parties in a National Angling and Canoeing Liaison Group.

yd taflen wybodaeth i ganw-wyr ym Mai 1995. Byddwn yn parhau i annog yd i sefydlu Grŵp Cyswilt Pysgota a Chanwin Cenedlaethol.

R & D

Liaison with our future Environment Agency partners is resulting in harmonisation of our respective R&D programmes, including a database of all environment-related R&D in the UK.

Mae'n cysylltiadau clos a'n darpar-bartneriaid yn Asiantaeth yr Amgylchedd wedi arwain at gysoni ein rhaglenni Ymchwil a Datblygu, sy'n cynnwys creu bâs data o'r holl waith ymchwil a datblygu amgylcheddol ym Mhrydain.

rocedures to support the implementation of our environmental policy. The ill be implemented, and we will introduce our own audit programme.

au effeithiol i'n helpu i roi'n polisi amgylcheddol ar waith. Caiiff dargantyddiadau'r u gweithredu a byddwn yn cyflwyno'n rhaglen archwilio ein hunain.



dau'r presennol

“The future of e
undoubtedly lies in an integ
development and, as such, t
major role in the success of
The Agency will have three
a real and positive differenc
carry public opinion with it
of £550 million, it must be
as the industries which it s
real challenge will be to m
difference that lasts.”

LEDIGAETH AR GYFER Y DYFODOL. BYDD RHEOLI'R AMGYLCHEDD YN Y DYFODOL YN DIBYNNU

CHWARAE RHAN BWYSIG YN LLWYDDIANT ASIAANTAETH NEWYDD YR AMGYLCHEDD. BYDD TAIR HER YN

HAID IDDI ENNYN CEFNOGAETH Y CYHOEDD; A CHYDA'I CHYLLIDEB FLYNYDDOL O £550 MILIWN, BYDD YN

WYAF FYDD GWNEUD GWAHANIAETH FYDD YN PARHAU.

e to the environment; it must

as effective and efficient

ake a



Mae Ed Gallagher wedi bod yn Brif Weithredwr ar yr AAC am y tair blynedd diwethaf ac mae newydd gael ei benodi'n Brif Weithredwr Asiantaeth yr Amgylchedd.

Financial Summary

The NRA derives its income from three main sources:

- Income raised from our own charging schemes;
- Levies raised on local authorities to fund flood defence activities;
- Government grants (principally DoE grant-in-aid and MAFF grants for flood defence capital schemes).

Since our creation in 1989, we have implemented new national schemes of charging for abstraction licences and discharge consents and have revised other charging schemes to target better those who benefit from, or give rise to, expenditure by the NRA. Consequently, the burden on the tax-payer, via Government grants, has reduced. 26% of our total income in 1994/95 was funded from grant subsidy.

Expenditure

Since its establishment in 1989, the NRA has spent £2.5 billion delivering its services.

Total annual expenditure increased by 33% between 1989 and 1991 (from £335m to £445m). Since 1991, expenditure has largely levelled out (£460m in 1994/95).

All functions have seen increases in expenditure since 1989.

In addition to the money which the NRA spends directly on managing the water environment, we play an important regulatory role in influencing the environmental investment programme of industry generally, and the privatised water companies in particular. Our aim is to ensure that expenditure is effectively targeted and results in maximum benefit for the water environment.

Value for Money

During 1994/95, the Authority has continued its drive to maximise value for money in its use of resources and to ensure effective financial control.

The implementation of formal project management procedures, the adoption of economic appraisal techniques, and the strengthening of an on-going procurement programme will further improve financial control, ensuring propriety and the delivery of value for money. This will benefit not only those who pay our charges, but also the general tax-payer.

Crynodeb Ariannol

Daw incwm yr AAC o dair prif ffynhonnell:

- Incwm o'i gynlluniau codi tâl ei hun;
- Lefiau ar awdurdodau lleol i dalu am amddiffynfeydd rhag llifogydd
- Grantiau gan y Llywodraeth (cymorth grant gan Adran yr Amgylchedd a grantiau gan y Weinyddiaeth Amaeth, Bwyd a Physgodfeydd, yn bennaf ar gyfer cynlluniau cyfalaf i atal llifogydd).

Ers ein creu ym 1989, rydym wedi llunio cynlluniau cenedlaethol newydd ar gyfer codi am drwyddedau tynnu dŵr ac am roi caniatâd i arllwyswyr. Rydym hefyd wedi adolygu cynlluniau codi tâl eraill er mwyn sicrhau mai'r rheini sy'n achosi neu sy'n elwa ar wariant yr AAC sy'n talu amdano. O ganlyniad, rydym wedi lleihau baich (sef grantiau'r Llywodraeth) y trethdalwr. Grantiau oedd 25% o'n hincwm ym 1994/95.

Gwariant

Ers ei sefydlu ym 1989, mae'r AAC wedi gwario £2.5 biliwn ar ddarparu gwasanaethau.

Gwelwyd cynnydd o 33% yn ei wariant blynyddol rhwng 1989 a 1991 (o £335m i £445m). Ers 1991, ni fu fawr o gynnydd yn y gwariant (£460m ym 1994/95).

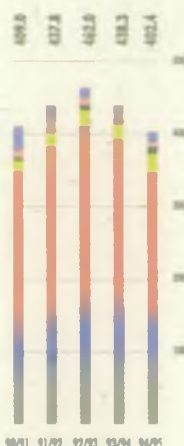
Bu mwy o wariant ar bob swyddogaeth ers 1989.

Yn ogystal â'r arian y mae'r AAC yn ei wario ar reoli amgylchedd y dŵr, rydym hefyd yn dylanwadu'n drwm ar raglenni buddsoddi amgylcheddol diwydiant yn gyffredinol, a rhaglenni'r cwmnïau dŵr yn arbennig. Ein hamcan yw sicrhau bod gwariant yn cael ei dargedu'n briodol ac yn dod â'r budd mwyaf posibl i amgylchedd y dŵr.

Gwerth am Arian

Yn ystod 1994/95, parhaodd yr Awdurdod i geisio cael y gwerth gorau am ei arian o ran ei ddefnydd o adnoddau ac i sicrhau rheolaeth ariannol dynn.

Trwy weithredu trefniadau ffurfiol ar gyfer rheoli prosiectau, mabwysiadu technegau arfarnu economaidd a thynhau ei raglen brynu, bydd yr AAC yn gwella ar ei reolaeth ariannol gan sicrhau gwerth am arian a gweithredu darbodus. Bydd y trethdalwr yn ogystal â'r rheini sy'n talu am y gwasanaethau yn elwa ar y camau a gymerir.



Analysis of total receipts
(£ million)
Dadansoddiad o'r
taliadau a dderbyniwyd
(£ miliwn)



Analysis of total payments
(£ million)
Dadansoddiad o'r
cyfanswm a wariwyd
(£ miliwn)



Government grant as
a % of total income
Grantiau'r
Llywodraeth fel %
o'r incwm

The full version of the Annual Report is available from your local NRA office. Please see numbers listed opposite.

Os hoffech fersiwn lawn o'r Adroddiad Blynnyddol, cysylltwch â swyddfa leol yr AAC. Gweler y rhifau ffôn gyferbyn.

NRA EMERGENCY HOTLINE
0800 80 70 60
24 hour free emergency telephone line

Head Office
Prif Swyddfa
Rivers House
Waterside Drive
Aztec West
Almondsbury
Bristol
BS12 4UD
Tel/Ffôn: 01454 624 400
Fax/Ffacs: 01454 624 409

London Office
Swyddfa Llundain
Eastbury House
30-34 Albert Embankment
London SE1 7TL
Tel/Ffôn: 0171 820 0101
Fax/Ffacs: 0171 820 1603

Anglian
Anglia
Kingfisher House
Goldhay Way
Orton Goldhay
Peterborough PE2 5ZR
Tel/Ffôn: 01733 371 811
Fax/Ffacs: 01733 231 840

Northumbria & Yorkshire
Northumbria a Swydd Efrog
Rivers House
21 Park Square South
Leeds LS1 2QG
Tel/Ffôn: 0113 244 0191
Fax/Ffacs: 0113 246 1889

North West
Gogledd Orllewin
Richard Fairclough House
Knutsford Road
Warrington WA4 1HG
Tel/Ffôn: 01925 653 999
Fax/Ffacs: 01925 415 961

Severn-Trent
Hafren-Trent
Sapphire East
550 Streetsbrook Road
Solihull B91 1QT
Tel/Ffôn: 0121 711 2324
Fax/Ffacs: 0121 711 5824

LLINELL FRYS YR AAC
0800 80 70 60
Galwadau ffôn argyfwng 24 awr yn rhad ac am ddim



Southern
De
Guildbourne House
Chatsworth Road
Worthing
West Sussex BN11 1LD
Tel/Ffôn: 01903 820 692
Fax/Ffacs: 01903 821 832

South Western
De Orllewin
Manley House
Kestrel Way
Exeter EX2 7LQ
Tel/Ffôn: 01392 444 000
Fax/Ffacs: 01392 444 238

Thames
Tafwys
Kings Meadow House
Kings Meadow Road
Reading RG1 8DQ
Tel/Ffôn: 01734 535 000
Fax/Ffacs: 01734 500 388

Welsh
Cymru
Rivers House/Plas-yr-Afon
St Mellons Business Park
St Mellons
Cardiff CF3 0LT
Tel/Ffôn: 01222 770 088
Fax/Ffacs: 01222 798 555

Produced by Public Affairs.
Designed by Stocks Austin Sice, London.
Printed by FS Moore, London.
Printed on "Papetua Milkweed" recycled paper.
Produced from 100% de-inked fibre.
HO 9/95-4k-A-APXO



Awarded for excellence

Cynhyrchwyd gan yr Adran Materion Cyhoeddus.
Dyluniwyd gan Stocks Austin Sice, Llundain.
Argraffwyd gan FS Moore, Llundain.
Argraffwyd ar bapur eildro "Papetua Milkweed".
Cynhyrchwyd yn llwyr o ddeunydd wedi'i ddadincio.